ДОГОВОР ПОДРЯДА №

на техническое обслуживание средств измерений

|  |  |
| --- | --- |
| г. Томск | "\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_\_ г. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ООО «Норд Империал», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Генерального директора Каратаева Александра Владимировича, действующего на основании Устава с одной стороны, и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Подрядчик», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с другой стороны, при совместном упоминании именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящий Договор подряда на техническое обслуживание средств измерений (далее – Договор) о нижеследующем:  **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**   * 1. **Подрядчик** обязуется выполнять по заданию **Заказчика** работы по техническому обслуживанию средств измерений Системы измерения показателей количества и качества нефти (СИКН), компакт-прувера (КП) и оборудования испытательных лабораторий нефти (ИЛН) на приемо-сдаточном пункте (ПСП) «Лугинецкое» и ПСП «Завьялово» ООО «Норд Империал», а **Заказчик** обязуется принять эту работу и оплатить ее, в соответствии с условиями настоящего Договора.   2. **Подрядчик** обязуется выполнить своими силами и средствами все работы в объемах и сроки, в соответствии с согласованным и утвержденным «Планом-графиком технического обслуживания СИКН, КП и ИЛН ООО «Норд Империал» на 2018-2019 годы» (Приложение №2) и сдать работы **Заказчику**.   3. Виды выполняемых работ по настоящему договору:      1. Комплекс операций по поддержанию работоспособности средств измерений СИКН, КП и испытательных лабораторий нефти с ежемесячным оформлением сторонами Акта о степени готовности работ, оформлением нормативно-технической документации по техническому обслуживанию СИКН, КП и испытательных лабораторий нефти, подготовкой данных СИ к проведению Госповерки, проведение Госповерки;      2. Ведение журналов сличений, ежемесячного обслуживания, заполнения формуляров на средства измерений в соответствии с требованиями, установленными российским законодательством, Ростехрегулированием и руководящим документам в области технического обслуживания («Рекомендации по определению массы нефти при учетных операциях с применением систем измерений количества и показателей качества нефти», утвержденные приказом Минтопэнерго РФ от 31.03.2005 № 69, Рекомендации ФГУП ВНИИР Госстандарта России МИ 3532-2015 «Рекомендации по определению массы нефти при учетных операциях с применением систем измерений количества и показателей качества нефти», утвержденной ФГУП ВНИИР Госстандарта России август, 2015г.), Рекомендации ФГУП ВНИИМС Госстандарта России МИ 2775-2002 «Порядок метрологического и технического обеспечения промышленной эксплуатации систем измерений количества и показателей качества нефти, трубопоршневых поверочных установок и средств измерений в их составе», утвержденной ФГУП ВНИИМС Госстандарта России июль, 2002г.), других соответствующих актов, протоколов и заполнением эксплуатационной документации.   4. Количественные характеристики, состав и периодичность работ определяется согласованным и утвержденным сторонами «Планом-графиком технического обслуживания СИКН, КП и ИЛН ООО «Норд Империал» на 2018-2019 годы» (Приложение №2), который с даты его подписания является неотъемлемой частью настоящего Договора**.**   5. Качество работ должно отвечать следующим условиям: **Подрядчик** обязан использовать и соблюдать при производстве работ действующую нормативно-техническую документацию на все виды работ и виды оборудования.  1. **ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**    1. **Обязанности Подрядчика:**       1. **Подрядчик** обязуется выполнить работы в соответствии с настоящим договором.       2. **Подрядчик** обязуется соблюдать правила и нормы законодательства по охране труда и окружающей среды.       3. **Подрядчик** обязан немедленно информировать **Заказчика** в том случае, если соблюдение им указаний **Заказчика** грозит годности или качеству выполняемой работы.       4. **Подрядчик** обязан принимать меры по устранению отказов оборудования СИКН в течение 24 часов после получения уведомления об отказе оборудования, с составлением акта за подписью представителей **Заказчика** и **Подрядчика**.       5. Отказы оборудования, возникающие не по вине **Заказчика**, расходы, связанные с вызовом органов Ростехрегулирования при производстве данных работ, устраняются силами и средствами **Подрядчика**.       6. **Подрядчик** обязуется информировать **Заказчика** о ходе выполнения работ.       7. **Подрядчик** обязан обеспечить жильем, питанием и медицинским обслуживанием в районе СИКН ПСП «Лугинецкое» за собственный счет.       8. Для проведения работ ТО-3 перевозка персонала и необходимого оборудования на объекты **Заказчика** осуществляется **Подрядчиком** за собственный счет.       9. **Подрядчик** обязуется обеспечить выполнение на объекте, на котором выполняются работы, необходимых мероприятий по технике безопасности, в соответствии с соглашением о взаимодействии в области промышленной и противопожарной безопасности, охраны труда, охраны окружающей среды и о правилах проживания в вахтовых посёлках **Заказчика** №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_       10. **Подрядчик** обязан возместить стоимость междугородних и международных разговоров своих сотрудников в случае использования связи **Заказчика.**    2. **Обязанности** **Заказчика:**       1. **Заказчик** обязан обеспечить **Подрядчика** жильем, питанием и медицинским обслуживанием в районе СИКН ПСП «Завьялово» за дополнительную плату.       2. **Заказчик** обязан обеспечить доставку специалистов **Подрядчика** от г. Томска до СИКН ПСП «Лугинецкое», СИКН ПСП «Завьялово» и обратно.       3. **Заказчик** предоставляет запасные части для текущего и капитального ремонта оборудования. 2. **ЦЕНА РАБОТ**    1. Стоимость работ определяется согласно «Локальной сметы на ТО коммерческих СИКН и ИЛН ООО «Норд Империал» на 2018-2019 годы» (Приложение №1 к настоящему договору) и составляет **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, кроме того НДС 18% **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**.   **4. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**   * 1. Оплата стоимости работ по техническому обслуживанию средств измерений СИКН, КП и оборудования испытательных лабораторий нефти ПСП «Лугинецкое» и ПСП «Завьялово», при отсутствии претензий по качеству работ, осуществляется в течение 45 календарных дней после получения счета на оплату, оригинала счета-фактуры на основании акта выполненных работ, подписанного обеими сторонами.   2. Вид расчетов: безналичный.   3. Форма расчетов: платежное поручение.   **5. СРОК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ**   * 1. **Подрядчик** обязуется приступить к выполнению работ в сроки, установленные «Планом-графиком технического обслуживания СИКН, КП и ИЛН ООО «Норд Империал» на 2018-2019 годы» (Приложение №2 к настоящему договору).   2. Если в процессе выполнения работ возникает необходимость внесения изменений в график производства работ, влияющие на продолжительность выполняемых работ, то такие изменения должны производиться по согласованию сторон в письменной форме.   **6. КОНТРОЛЬ ЗАКАЗЧИКА ЗА ХОДОМ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ**   * 1. **Заказчик** имеет право беспрепятственного доступа к работам **Подрядчика** для проверки хода и качества выполняемых работ.  1. **ПОРЯДОК СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ**    1. По окончании выполнения работ, согласно согласованного и утвержденного План-графика, **Подрядчик** обязан представить, а **Заказчик,** при отсутствии претензий по качеству работ**,** рассмотреть и подписать Акты выполненных работ по плановым работам не позднее 26 числа отчетного месяца, по разовым или внеплановым работам - в трехдневный срок с одновременным представлением исполнительной документации согласно пункта 7.2 настоящего договора.    2. Результаты работ должны быть представлены Заказчику в виде протоколов, свидетельств и другой исполнительной документации, в соответствии с требованиями МИ 2775-2002 «ГСИ. Порядок метрологического и технического обеспечения промышленной эксплуатации систем измерений количества и показателей качества нефти, трубопоршневых поверочных установок и средств измерений в их составе». 2. **СРОК ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**    1. Настоящий договор действует до 31.12.19г. 3. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**    1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии c условиями Договора и действующим законодательством РФ.    2. За просрочку выполнения работ Заказчик имеет право потребовать уплаты неустойки в размере 0,1% от цены работ, выполнение которых просрочено, за каждый день просрочки.    3. Взыскание любых неустоек, штрафов, пеней, процентов, предусмотренных законодательством РФ и/или настоящим Договором, за нарушение любого обязательства, вытекающего из настоящего Договора, не освобождает Стороны от исполнения такого обязательства в натуре. При этом в случае, если в результате нарушения одной из Сторон любого из обязательств, вытекающих из настоящего Договора, другой Стороне были причинены убытки, последняя имеет право взыскать со Стороны, нарушившей обязательство, указанные убытки в полном объеме.    4. Требование о возмещении убытков, неустойки и процентов за пользование чужими денежными средствами представляется путем предъявления письменной претензии.    5. В случае привлечения Подрядчиком третьих лиц для выполнения работ по настоящему Договору Исполнитель несет ответственность за действия и результаты оказания Услуг третьими лицами, как за свои собственные.    6. Подрядчик обязан за свой счет устранять неисправности, допущенные по его вине в ходе выполнения работ. 4. **ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**    1. Все споры и разногласия, возникшие при заключении, исполнении, изменении и расторжении настоящего договора, и не нашедшие разрешения в ходе переговоров, рассматриваются в Арбитражном суде по месту нахождения ответчика.    2. Стороны устанавливают, что все возможные претензии по настоящему договору должны быть рассмотрены сторонами в течение 30 дней с момента получения претензии.    3. До разрешения спора стороны продолжают выполнять обязательства на прежних условиях. 5. **ИЗМЕНЕНИЕ УСЛОВИЙ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**    1. Условия настоящего договора имеют обязательную одинаковую силу для сторон и могут быть изменены по взаимному согласию с обязательным составлением письменного документа.    2. Любая договоренность между **Заказчиком** и **Подрядчиком**, влекущая за собой новые обязательства, которые не вытекают из настоящего договора, должна быть письменно подтверждена сторонами в форме дополнений и изменений к настоящему договору, которые должны быть оформлены в письменном виде и подписаны сторонами. 6. **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**    1. Настоящий договор составлен в двух подлинных экземплярах по одному для каждой из сторон.    2. В случаях, не предусмотренных настоящим договором, стороны руководствуются действующим законодательством РФ.    3. После подписания настоящего договора все предварительные переговоры по нему, переписка, предварительные соглашения и протоколы о намерениях по вопросам, так или иначе касающимся настоящего договора, теряют юридическую силу.    4. Все исправления по тексту настоящего договора имеют юридическую силу только при взаимном их удостоверении представителями сторон в каждом отдельном случае.    5. Стороны обязуются информировать друг друга о любых изменениях органов управления, а также в случае реорганизации Компании, изменения реквизитов, юридических и почтовых адресов.    6. Ни одна из сторон не вправе передавать права и обязанности по настоящему договору без письменного на то согласия. 7. **ПРИЛОЖЕНИЯ К НАСТОЯЩЕМУ ДОГОВОРУ**    1. К настоящему договору прилагаются:   -Приложение № 1 «Локальная смета на ТО коммерческих СИКН и ИЛН ООО «Норд Империал» на 2018-2019 годы».  -Приложение №2 «План-график технического обслуживания СИКН, КП и ИЛН ООО «Норд Империал» на 2018-2019 годы».  - Приложение № 1,2 к настоящему договору составляют его неотъемлемую часть.   1. **ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**    1. **Заказчик: ООО «Норд Империал»**   634041, г. Томск, пр-т Кирова, д. 51а стр. 15  Тел. (3822) 55-68-68, 55-83-32, 55-98-76, факс (3822) 56-14-74  ИНН/КПП 7017103818/701701001  ОКПО 73738311  Р/с 40702810900000009460, в филиале Банка ГПБ (АО) в г.Томске  Корр/с 30101810800000000758, БИК 046902758   * 1. **Подрядчик:** | LLC “Nord Imperial”, hereinafter referred to as the “Client”, represented by its General Director Aleksandr V. Karataev, acting on the basis of the Charter, on the one part, and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the “Contractor”, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting on the basis of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on the other part, jointly referred to as the “Parties”, and individually as the “Party”, has entered into this Contract for technical maintenance of measuring tools (hereinafter referred to as the “Contract”), as follows:  **1. SUBJECT OF THE CONTRACT**   * 1. The **Contractor** shall undertake, upon assignment of **the Client**, to carry out jobs on technical maintenance of measuring tools of the oil Lease Automatic Custody Transfer (LACT) facility, compact prover (CP) and equipment of oil testing laboratories (OTL) at the custody transfer facility (CTF) “Luginetskoye” and CTF “Zavialovo” of LLC “Nord Imperial”, and the **Client** undertakes to accept this job and pay for it in compliance with the terms of this Contract.   2. The **Contractor** shall undertake to complete all jobs through its own facilities and means, in the scopes and within the time frames in compliance with the agreed and approved “Schedule of technical maintenance of LACT facility, CP and OTL of LLC “Nord Imperial” for 2018-2019” (Attachment No. 2) and hand over the job results to the **Client**.   3. Types of jobs carried out under this contract:      1. Set of operations for maintenance of working capacity of measuring tools of LACT facility, CP and oil testing labs with preparation of monthly Acts of completed jobs, preparation of regulatory technical documents for technical maintenance of LACT facility, CP and oil testing lab, preparation of measurement data for state verification; arrangement of state verification activities;      2. Maintenance of logs for verification, monthly maintenance, filling in of forms for measurement tools in compliance with requirements established by the Russian legislation, Federal Agency on Technical Regulation and Metrology and regulatory documents in the sphere of technical maintenance (“Recommendations for determining the oil weight in the process of accounting operations using the systems of measuring quantity and quality of oil”, approved by order of Ministry of Fuel and Power of the RF dd 31.03.2005 № 69, Recommendations of Russian Research Institute of Metrological Service of the State Committee of the Russian Federation for Standardization and Metrology, MI 3532-2015 “Recommendations for determining the oil weight in the process of accounting operations using the systems of measuring quantity and quality of oil”, approved by Russian Research Institute of Metrological Service of the State Committee of the Russian Federation for Standardization and Metrology in August 2015), MI 2775-2002 “Procedure of metrological and technical support of industrial operation of the system of measurement of quantity and quality for oil, tubular and piston facilities and measurement tool”, approved by Russian Research Institute of Metrological Service of the State Committee of the Russian Federation for Standardization and Metrology in July 2002), other respective acts, minutes and filling in of operational documents.   4. Quantitative characteristics, contents and periodicity of jobs shall be governed by the approved “Schedule for technical maintenance of LACT facility, CP and oil testing lab of LLC “Nord Imperial” for 2018-2019” (Attachment No. 2), which becomes an integral part of this Contract from the date of its signature**.**   5. Job quality shall comply with the following terms: the **Contractor** shall undertake to use and observe the following regulatory and technical documents for all types of work and equipment in the process of work.  1. **OBLIGATIONS OF THE PARTIES**    1. **Contractors obligations:**       1. **Contractor** shall undertake to perform work in compliance with this contract.       2. **Contractor** shall undertake to comply with rules and norms of HSE legislation.       3. **Contractor** shall undertake to immediately inform the **Client** in case if his compliance with **Client’s** instructions leads to suitability or quality of carried out work.       4. **Contractor** shall undertake to take measures to eliminate failures of LACT facility equipment within 24 hours after obtaining a notification on equipment failure with preparation of a relevant act signed by representatives if the **Client and the Contractor**.       5. Failures of equipment arising not through the fault of the **Client**, expenditures related to summoning representatives of the Federal agency for technical regulation and metrology in the work process, shall be eliminated by efforts and means of the **Contractor**.       6. **Contractor** shall undertake to notify the **Client** on the work progress.       7. **Contractor** shall undertake to ensure accommodation, catering and medical support in the vicinity of LACT facility of CTF “Luginetskoye” at its own expense.       8. For the purpose of performing work (TO-3) transportation of staff and required equipment to the **Client’s** facilities shall be ensured by the **Contractor** at its own expense.       9. **Contractor** shall undertake to ensure fulfillment of necessary safety-related activities at the facility where the jobs are in progress, in compliance with the agreement on cooperation in the HSE sphere and accommodation rules in the accommodation camps of the **Client** №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_       10. **Contractor** shall undertake to reimburse the cost of long-distance and international calls of its employees, should they use **Client’s** communications system for this**.**    2. **Obligations of the Client:**       1. **Client** shall undertake to provide the **Contractor** with accommodation, catering and medical support in the vicinity of LACT facility of CTF “Luginetskoye” for extra fee.       2. **Client** shall undertake to ensure delivery of **Contractor’s** specialists from Tomsk to LACT facility of CTF “Luginetskoye” and back.       3. **Client** shall provide spare parts for routine and capital repairs of equipment. 2. **ЦЕНА РАБОТ**    1. Cost of work is determined on the basis of “Local estimate for maintenance of LACT facilities and OTL of LLC “Nord Imperial” for 2018-2019” (Attachment No. 1 to this contract) and shall make **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, including 18% VAT **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**.   **4. SETTLEMENT PROCEDURE**   * 1. Payment of cost of work for technical maintenance of measurement tools of the LACT facility, CP and oil testing lab equipment of CTF “Luginetskoye” and CTF “Zavialovo”, should there be no claims with respect to quality of work, shall be made within 45 calendar days upon receipt of the invoice, original copy of the VAT invoice on the basis of act of completed work, signed by both parties.   2. Settlement type: non-cash.   3. Form of settlements: payment order.   **5. WORK DEADLINES**   * 1. **Contractor** shall undertake to start work within the time period stipulated by the Schedule for technical maintenance of LACT facility, CP and oil testing lab of LLC “Nord Imperial” for 2018-2019” (Attachment No. 2 to this contract).   2. If in the process of work there arises a necessity to introduce changes in the work schedule and it affects the duration of the carried out work, such changes must be first agreed by the Parties in writing.   **6. CLIENT’S CONTROL OVER THE WORK PROCESS**   * 1. **Client** has the right of unrestricted access to the jobs carried out by the **Contractor** for the purpose of checking their progress and quality.  1. **PROCEDURE OF HANDOVER AND ACCEPTANCE OF JOBS**    1. Upon work completion as per the agreed and approved Schedule, **the Contractor** shall provide, and the **Client,** should there be no claims with respect to work quality, to consider and sign the Acts of completed work not later than 26th day of the reporting month for planned jobs and within 3 days for one-time or extraordinary jobs with one-time submission of as-built documents in compliance with item 7.2 of this contract.    2. Work results shall be provided to the Client in the form of minutes, certificates and other as-built documents in compliance with requirements of MI 2775-2002 “State System for Ensuring Uniform Measurement. Procedure of metrological and technical support of operation of s oil quantity and quality measurement systems, tubular piston calibration units and measurement tools”. 2. **DURATION OF THE CONTRACT**    1. This contract shall be valid until 31.12.19. 3. **RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES**    1. For failure to fulfill or inappropriate fulfillment of obligations under the Contract, the Parties shall bear responsibility in compliance with the terms of the Contract and RF legislation in force.    2. For late fulfillment of work the Client shall be entitled to demand payment of penalty in the amount of 0.1% of the cost of work delayed for each day of the delay.    3. Recovery of any fines, penalties, interest, stipulated by RF legislation and/or this Contract, for violation of any legislation arising from this Contract, does not release the Parties from fulfilling such obligation in kind. In case if, as a result of violation of any obligation arising from this Contract by one of the Parties, another Parties incurred losses, the latter has the right to claim the said losses in full amount from the Party violating its obligation.    4. Demand for reimbursement of losses, fines and interests for using 3rd party’s monetary assets is submitted as written claim.    5. In case if the Contractor engages third parties for fulfillment of jobs under this Contract, the Contractor shall bear responsibility for activities and results of services provided by 3rd parties as if they were its own.    6. The Contractor shall at its own expenses eliminate deficiencies permitted at its fault in the work process. 4. **PROCEDURE OF CLAIM SETTLEMENT**    1. All disputes and disagreements which arose in the process of entering into, fulfillment, amending and terminating this contract and which could not be resolved by means of negotiations shall be considered in the Court of Arbitration at the location of the Defendant.    2. The Parties establish that all possible claims under this contract shall be considered by the parties within 30 days from the moment of receiving the claim.    3. Up until the claim has been resolved the Parties continue to fulfill their obligations under the previous terms. 5. **AMENDMENT OF CONTRACT TERMS.**    1. Terms of this contract possess compulsory and equal force for the parties and may be amended upon mutual agreement with compulsory preparation of written document.    2. Any agreement between the **Client** and the **Contractor** leading to new obligations not arising from this contract must be confirmed in writing by the parties in the form of additions and amendments to this contract prepared in writing and signed by the parties. 6. **OTHER TERMS**    1. This contract has been prepared in two identical copies, one for each party.    2. In cases not covered by this contract the parties shall be governed by the RF legislation in force.    3. After signing this contract all preliminary negotiations with its regard, correspondence, preliminary agreements and LOIs with respect to issues in one way or another related to this contract shall lose their legal force.    4. All corrections in the text of this contract have legal force only if they have been mutually certified by the representatives of the parties in each individual case.    5. The parties shall undertake to inform each other on any changes in their management bodies as well as in case of reorganization of the Company, amendment in legal and postal details.    6. None of the parties shall be entitled to transfer rights and liabilities under this contract without written consent for the same. 7. **ATTACHMEHTS TO THIS CONTRACT**    1. This contract shall come with:   - Attachment No. 1 “Local estimate for maintenance of LACT facilities and OTL of LLC “Nord Imperial” for 2018-2019.  - Attachment No. 2 “Schedule of technical maintenance of LACT facility, CP and OTL of LLC “Nord Imperial” for 2018-2019”.  - Attachment No. 1 and 2 to this contract make its integral part.   1. **LEGAL ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES**    1. **Client: LLC “Nord Imperial”**   634041, Tomsk, Kirova ave. 51a, bldg 15  Tel (3822) 55-68-68, 55-83-32, 55-98-76, Fax (3822) 56-14-74  INN/KPP 7017103818/701701001  OKPO 73738311  Stlmnt acc. 40702810900000009460, in GPB (OJSC) branch in Tomsk  Corr. acc. 30101810800000000758, BIC 046902758   * 1. **Подрядчик:** |

|  |  |
| --- | --- |
| **"ПОДРЯДЧИК"** | **"ЗАКАЗЧИК"** Генеральный директорООО «Норд Империал» |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ А.В. Каратаев |

|  |  |
| --- | --- |
| **"CONTRACTOR"** | **"CLIENT"** General Director,LLC “Nord Imperial” |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ A.V. Karataev |